

クイックガイド

学生の個人情報の機密性について

プライバシーの権利と法律、権利行使方法の詳細については、学校管理者に連絡以下のサイトをご覧ください。

bit.ly/FERPAHI

このパンフレットは、ハワイの公立学校での保護者への連絡と学生の個人情報の機密性に関するガイドの要約版で、bit.ly/FERPAguide でオンラインで入手できます。また、学校においてハードコピーもご利用いただけます。



FERPA とは？

家族の教育権利とプライバシー法（FERPA）は、学生の個人識別情報（PII）と、学生教育記録に保存されている学生に直接関係する情報を保護する連邦法です。ハワイ州教育省（HIDOE）の学校、複合地区のオフィス、地区のオフィス、州のオフィスでは、以下の方法で情報を保管しています。

- ・ 累積、特殊教育、英語学習者ファイルなどの書類書式。
- ・ 縦方向データシステム、学生情報システム、電子総合学生支援システムなどの電子形式。

これらの記録には、連絡先情報、登録用紙、履歴書、履歴書、懲戒書などが含まれている場合があります。PII には、特定の生徒に関連する、コミュニティ内の妥当な人物が生徒の識別を可能にする情報が含まれています。

親、保護者、資格のある学生（18 歳以上）は以下のことが可能です。

- ・ 検証を希望する記録の特定書式による要請の学校長への提出により、学生の教育記録を点検し、確認する。不正確または誤解を招く情報を修正するため、または FERPA に基づいて学生のプライバシー権を侵害する学生の教育記録の修正を要請する。
- ・ 学校が学生の教育記録に含まれる情報を公開する前に、書面による同意を提供する。
- ・ 学校による FERPA の要件に準拠しない主張に関し、HIDOE および/または米国教育省に苦情を申し立てる。

親、保護者、資格のある学生は、記録の点検、確認、修正、または記録の公開の同意を求める場合には、書面による要求を学校に対し直接行うことができます。

学生の情報の保護の責任者は？

HIDOE の従業員とボランティアは、意図的、または偶然にかかわらず、学生の情報を目にする可能性があるため、学校や HIDOE のオフィスの全員にその情報を保護する責任があります。

学生の教育記録と PII にアクセスできるのは誰ですか？

一般的に、HIDOE は、PII または学生の教育記録の情報を非 HIDOE 要員に開示するために、親、保護者または資格のある学生の書面による許可を得る必要があります。学校関係者は、正当な教育上の関心を持つ場合、または職業的責任を果たすために、同意なしにその記録にアクセスすることができます。例：

- ・ 教育、学習の改善のためにデータを分析するため。
- ・ HIDOE の操作の管理のため。
- ・ 学生、教師、学校、プログラムの成果の評価のため。
- ・ 生徒、教師、学校に支援やサービスを提供するため。
- ・ 記録の正確性を保証するため。

学生の情報を公開する必要がない時は？

一般的に PII と学生の教育記録の情報は、同意なしに共有することはできませんが、FERPA の規則で HIDOE が同意なしに記録を共有することができるケースがいくつかあります。HIDOE は、学生情報のプライバシーを保護し、情報を共有する理由とその理由を親、保護者、資格のある学生に通知するためにあらゆる努力をしています。最も一般的な状況は次のとおりです。

- 一 学校関係者。HIDOE によって学校関係者として指定された個人は、合法的な教育的関心がある場合、親、保護者または適格学生の同意なしに学生情報を受け取ることができます。HIDOE は、私たちの公立学校のスタッフが学生のデータを同僚と共有して、プログラムの評価や学生のパフォーマンスを行い、学生の成果や機会を改善するよう奨励しています。
 - ・ 学校関係者とは、管理者、監督者、講師または支援スタッフ、学校に通うハワイ州保健局に雇用されている人物、学校に勤務している人物などです。学校関係者には、通常は学校が自らの従業員を使用する、PII の使用と保守に関する学校の直接管理下にある人物、公式の学校委員会に奉仕するためにボランティアしている親または学生、他の学校職員が自分の仕事を遂行す

るのを助ける親、学生、または他のボランティアなどの学校以外のボランティアまたは請負業者が含まれている場合があります。職員が職業上の教育上の責任を果たすために教育記録を審査する必要がある場合、学校の職員は正当な教育上の関心を持っています。

- 一 **ディレクトリ情報。** HIDEO は、親、保護者、資格のある生徒が情報を共有しないように要求する場合を除いて、情報をディレクトリ情報として指定することがあります。この要求は「オプトアウト」と呼ばれることがあります。ディレクトリ情報の公開は、有害、またはプライバシーの侵害とはみなされません。

ディレクトリ情報は、通常、次のような学内の出版物で使用されます。

- ドラマ制作における学生の役割を示す芝居の広告。
- 年鑑。
- 名誉学生またはその他の一覧。
- 卒業プログラム。
- チームメンバーの体重と身長を表示するレスリングなどのスポーツ活動シート。

HIDEO は以下の情報をディレクトリ情報として指定しています。

- 学生の氏名
- 住所
- 電話番号
- 誕生日、誕生場所
- 出席日数（入学/退学日）
- 成績のレベル（クラス）
- 公認の活動やスポーツへの参加
- スポーツチームのメンバーの体重、身長
- 優秀賞及び終了証（例：卒業証書）を含む授与された賞
- 入学直前の教育機関、教育機関、または学校
- 卒業日

親、保護者、または資格のある学生が非開示の要請書を提出する場合（「オプトアウト」と呼ばれることもあります）、HIDEO は非開示要求により、学生のディレクトリ情報の一部または全部を開示することができないことがあります。学校は、親、保護者、資格のある生徒より、署名、日付の記された手紙を受け取ります。ディレクトリ情報やオプトアウト方法の詳細については、bit.ly/hidoedirectoryinfo からオンラインで入手できます。ハードコピーをご希望の場合は、学校までお問い合わせください。

- 一 **教育記録の転送。** HIDEO は、学生の入学または譲渡の目的で公開されている場合、学生が入学または就職を希望する他の学校または高等教育機関に教育記録を開示することがあります。
- 一 **健康または安全緊急事態。** HIDEO は、緊急または緊急事態や自然災害が発生した場合に学生や他の個人の健康や安全を守るために、教育記録から情報を開示することがあります。
- 一 **州および連邦政府機関。** HIDEO は米国教育委員会総長、司法長官、または幹事の許可された代表者に教育記録を公開することがあります。また、HIDEO は州および教育機関に教育記録を公開する可能性があります。
- 一 **監査、認定、研究および評価。** HIDEO に代わって監査、認定機能、研究または評価の実施を行う個人、会社または組織は、特定の目的でのみ情報を使用し、その情報を再利用したり、別のもので共有したりすることはできません。個人、会社、または組織に適用されます。また、マーケティング目的でその情報を使用することはできません。

生徒権保護の保護 (PPRA) とは?

連邦 PPRA は、調査、収集、および情報の使用に関する当社の権利を保護者に提供しています。これには、以下の権利が含まれますが、これに限定されません。

1. 米国教育省の支援を受けている場合は、次の保護地域の 1 つまたは複数に関係する調査に提出することが義務付けられています。
 - 学生または学生の親の政治的提携または信念。
 - 学生または学生の家族の精神的または心理的な問題。
 - 性的行動または態度。
 - 違法、反社会的、自己嫌悪的、または卑劣な行為。
 - 回答者が近い家族関係を持つ他の人の重要な査定。
 - 弁護士、医師、閣僚など、法的に認められた特権的な関係。
 - 学生または学生の両親の宗教的慣行、提携、または信念。
 - プログラムへの適性を決定するために法律で要求されている以外の収入。
2. 以下により学生を選ぶことを通知し、機会を得る。
 - 資金調達に関係なく、その他の保護された情報調査。
 - 聴覚、視力、または脊柱側弯症検診を除く、学校またはその代理人によって管理され、生徒の健康と安全を守るためにただちに必要、または緊急でない侵襲的な身体検査またはスクリーニング州法に基づき許可された、または必要とされる身体検査またはスクリーニング。
 - マーケティングのために学生から得られた個人情報の収集、開示、または使用を含む活動、または他者に情報を販売または配布する活動。
3. 以下に関して、要請に応じて、管理または使用する前に点検します。
 - 第三者によって作成された生徒の保護された情報調査。
 - 上記のマーケティング、販売、その他の流通目的のために生徒から個人情報を収集するために使用される道具。

- 教育カリキュラムの一部として使用される教材。

HIDOE は、上記の保護地域の 1 つ以上を含む特定の活動やアンケートに参加する予定の学生の保護者に通知し、保護者が子供の参加を拒否する機会を提供します。

PPRA の下の権利の通知は、bit.ly/hidoeppra または学校事務所に問い合わせいただければ取得いただけます。

申立ての提出方法:

FERPA または PPRA における権利が侵害されたと感じる保護者の方は、以下の方法で苦情を申し立てることができます。

州の機関に郵送:

Data Governance and Analysis Branch
Department of Education
P.O. Box 2360
Honolulu, Hawaii 96804

州の機関にメールを送信:

苦情は、電子メールで電子的に提出いただくこともできます。FERPA@notes.k12.hi.us

保護者の方は、FERPA を管理する米国教育省のオフィスにも苦情を申し立てることができます。

国の機関に郵送:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue,
SW Washington, DC 20202-5901

HIDOE は学生の情報を使用してどのように改善するのですか？

HIDOE は州の学校間で学生情報を共有し、教育の評価と改善を図り、より良い教育機会と成果を生徒に提供します。この共有にはいくつかの形式があります。

- 生徒の過去の履歴は、その生徒が入学した、または入学しようとしている学校と複合地区の学校職員と「前向き」に共有されます。これにより、移動の際に生徒のニーズが満たされます。このプロセスは、入学する学生に対する学校計画を支援します。
- 現在の生徒のデータは、学校の職員が特定の生徒の成果に影響を与えている可能性のある方針や実践を反映できるように、過去に学校や複合地区の学校関係者に共有されています。
- 学生のデータは、複雑な地域と州レベルで分析され、効果的なポリシーと変更が必要なポリシーの判断に役立ちます。